



FÉDÉRATION SUISSE INLINE HOCKEY  
FEDERAZIONE SVIZZERA INLINE HOCKEY  
SCHWEIZERISCHER INLINE HOCKEY VERBAND  
SWISS INLINE HOCKEY FEDERATION

**BULLETIN OFFICIEL - OFFIZIELLES BULLETIN - BOLLETTINO UFFICIALE**

**No – 08/2021**

**1. Résultats - Resultate - Risultati**

**JUNIORS – JUNIOREN - JUNIORI**

JNW01	Buix - Aire-la-Ville	08:02	1-2   2-0   5-0
JNO01	MGI Rangers-Eagles - Sayaluca Cadempino Lugano	01:11	1-4   0-3   0-4

**NOVICE – NOVIZEN - NOVIZI**

NVCB27	Wollerau - Wolfurt Walkers	06:09	2-2   4-4   0-3
--------	----------------------------	-------	-----------------

**MINIS**

MNB36	Givisiez - La Broye	02:11	0-4   1-5   1-2
MNC26	Wollerau - Wolfurt Walkers	ap. prol. 04:03	1-1   1-0   1-2   1-0
MNC11	Wolfurt Walkers - Wollerau	04:05	1-3   1-0   2-2
MND06	Sayaluca Cadempino Lugano - Sorengo	08:07	2-2   3-5   3-0

**SWISS CUP JNR**

SCJ23	<b>La Broye</b> - Gekkos Gerlafingen	10:07	3-1   2-3   5-3
SCJ22	<b>MJ La Tour-Léchelles</b> - Buix	06:05	4-1   0-2   2-2

**2. Classements – Tabellen – Classifiche**

Play-offs – Tournoi final Suisse / Play-out

**JNR Gr. W**

1.	Ajoie	4	4	0	0	0	0	0	47	16	31	<b>12</b>
2.	Rolling Aventicum	3	3	0	0	0	0	0	22	12	10	<b>9</b>
3.	MJ Givisiez	5	3	0	0	0	0	2	33	23	10	<b>9</b>
4.	Buix	3	2	0	0	0	0	1	20	13	7	<b>6</b>
5.	MJ La Tour-Léchelles	4	1	0	0	0	0	3	24	34	-10	<b>3</b>
6.	La Broye	4	1	0	0	0	0	3	15	26	-11	<b>3</b>
7.	Aire-la-Ville	5	0	0	0	0	0	5	13	50	-37	<b>0</b>

**JNR Gr. O**

		P	V	VO	VP	DO	DP	D	GM	GR	DIF	PTS
1.	Rossemaison	5	5	0	0	0	0	0	78	13	65	<b>15</b>
2.	Sayaluca Cadempino Lugano	6	5	0	0	0	0	1	88	29	59	<b>15</b>
3.	MJ Biel-Bienne	6	4	0	0	0	0	2	57	43	14	<b>12</b>
4.	Bassecourt Eagles	5	3	0	0	0	0	2	40	38	2	<b>9</b>
5.	Gekkos Gerlafingen	4	1	0	0	0	0	3	29	64	-35	<b>3</b>
6.	Capolago Flyers	4	1	0	0	0	0	3	17	53	-36	<b>3</b>
7.	La Neuveville	6	1	0	0	0	0	5	24	77	-53	<b>3</b>
8.	MGI Rangers-Eagles	4	0	0	0	0	0	4	25	41	-16	<b>0</b>

**NVCE Gr. T**

		P	V	VO	VP	DO	DP	D	GM	GR	DIF	PTS
1.	Courroux Wolfies	5	5	0	0	0	0	0	69	22	47	<b>15</b>
2.	Rossemaison	6	4	0	0	0	0	2	67	32	35	<b>12</b>
3.	La Broye a	5	3	0	0	0	0	2	41	48	-7	<b>9</b>
4.	Rolling Aventicum	5	3	0	0	0	0	2	35	43	-8	<b>9</b>
5.	Buix	5	2	0	0	0	0	3	40	41	-1	<b>6</b>
6.	Givisiez	5	2	0	0	0	0	3	40	44	-4	<b>6</b>

7.	Bassecourt Eagles	6	2	0	0	0	0	4	51	53	-2	<b>6</b>
8.	MJ Biel-Bienne	5	0	0	0	0	0	5	15	75	-60	<b>0</b>

**NVCE Gr. A**

		<b>P</b>	<b>V</b>	<b>VO</b>	<b>VP</b>	<b>DO</b>	<b>DP</b>	<b>D</b>	<b>GM</b>	<b>GR</b>	<b>DIF</b>	<b>PTS</b>
1.	Gekkos Gerlafingen	5	4	1	0	0	0	0	44	25	19	<b>14</b>
2.	La Neuveville	6	3	0	0	0	1	2	60	44	16	<b>10</b>
3.	JB Rothrist-Oensingen	5	3	0	0	0	0	2	36	23	13	<b>9</b>
4.	Léchelles Coyotes	6	3	0	0	0	0	3	49	52	-3	<b>9</b>
5.	La Broye b	5	2	0	0	0	0	3	46	44	2	<b>6</b>
6.	Ajoie	5	0	0	0	0	0	5	19	66	-47	<b>0</b>

**NVCE Gr. B**

		<b>P</b>	<b>V</b>	<b>VO</b>	<b>VP</b>	<b>DO</b>	<b>DP</b>	<b>D</b>	<b>GM</b>	<b>GR</b>	<b>DIF</b>	<b>PTS</b>
1.	Wollerau	6	5	0	0	0	0	1	88	28	60	<b>15</b>
2.	Novaggio Twins	5	4	0	0	0	0	1	46	21	25	<b>12</b>
3.	Eagles Vedeggio	5	3	0	0	0	0	2	35	37	-2	<b>9</b>
4.	Wolfurt Walkers	2	2	0	0	0	0	0	20	10	10	<b>6</b>
5.	Sorengo	5	1	0	0	0	0	4	31	54	-23	<b>3</b>
6.	Capolago Flyers	3	0	0	0	0	0	3	11	46	-35	<b>0</b>
7.	Sayaluga Cadempino Lugano	4	0	0	0	0	0	4	27	62	-35	<b>0</b>

**MINI Gr. A**

		<b>P</b>	<b>V</b>	<b>VO</b>	<b>VP</b>	<b>DO</b>	<b>DP</b>	<b>D</b>	<b>GM</b>	<b>GR</b>	<b>DIF</b>	<b>PTS</b>
1.	Rossemaison	6	5	0	0	0	0	1	63	26	37	<b>15</b>
2.	Ajoie	5	4	0	0	0	0	1	95	20	75	<b>12</b>
3.	Buix	5	3	0	0	0	0	2	40	34	6	<b>9</b>
4.	Bassecourt Eagles	5	1	0	0	0	0	4	15	60	-45	<b>3</b>
5.	Courroux Wolfies	5	0	0	0	0	0	5	16	89	-73	<b>0</b>

**MINI Gr. B**

		<b>P</b>	<b>V</b>	<b>VO</b>	<b>VP</b>	<b>DO</b>	<b>DP</b>	<b>D</b>	<b>GM</b>	<b>GR</b>	<b>DIF</b>	<b>PTS</b>
1.	La Broye	6	5	0	0	0	0	1	84	35	49	<b>15</b>
2.	MJ Biel-Bienne	5	4	0	0	0	0	1	58	29	29	<b>12</b>
3.	Rolling Aventicum	5	4	0	0	0	0	1	58	29	29	<b>12</b>
4.	Givisiez	7	4	0	0	0	0	3	108	38	70	<b>12</b>
5.	Dzos Volants	7	1	0	0	0	0	6	38	101	-63	<b>3</b>
6.	MJ La Tour-Léchelles	6	0	0	0	0	0	6	12	126	-114	<b>0</b>

**MINI Gr. C**

1.	Wollerau	8	7	1	0	0	0	0	125	26	99	<b>23</b>
2.	Gekkos Gerlafingen	3	2	0	0	0	0	1	35	16	19	<b>6</b>
3.	Fight Pigs Gersau	5	2	0	0	0	0	3	51	36	15	<b>6</b>
4.	Wolfurt Walkers	4	1	0	0	0	1	2	24	27	-3	<b>4</b>
5.	JB Wiggertal United	4	1	0	0	0	0	3	18	51	-33	<b>3</b>
6.	Down Shakers Oberbipp	4	0	0	0	0	0	4	2	99	-97	<b>0</b>

**MINI Gr. D**

		<b>P</b>	<b>V</b>	<b>VO</b>	<b>VP</b>	<b>DO</b>	<b>DP</b>	<b>D</b>	<b>GM</b>	<b>GR</b>	<b>DIF</b>	<b>PTS</b>
1.	Sayaluga Cadempino Lugano	4	4	0	0	0	0	0	52	22	30	<b>12</b>
2.	Sorengo	4	3	0	0	0	0	1	45	16	29	<b>9</b>
3.	Novaggio Twins	3	1	0	0	0	0	2	17	23	-6	<b>3</b>
4.	Capolago Flyers	4	1	0	0	0	0	3	21	43	-22	<b>3</b>
5.	MGI Vedeggio	3	0	0	0	0	0	3	12	43	-31	<b>0</b>

**3. Prochains matchs du 28.05 au 03.06.2021****Nächste Spiele vom 28.05 bis zum 03.06.2021****Prossime partite del 28.05 al 03.06.2021****JUNIORS / JUNIOREN / JUNIORI**

JNO22 29.05.2021 - 14:00 MGI Rangers-Eagles

- Bassecourt Eagles

Parco Vira, 6942 Savosa

JNO23 29.05.2021 - 15:00 Rossemaison

- Gekkos Gerlafingen

Forum BIWI, Rossemaison

JNO24	30.05.2021 - 13:00	La Neuveville	-	Capolago Flyers	Pré de la Tour, La Neuveville
JNW16	30.05.2021 - 14:00	Rolling Aventicum	-	Ajoie	Place des Sports, Avenches
JNW17	30.05.2021 - 14:00	Buix	-	MJ La Tour-Léchelles	Place de la Valatte, Buix
JNW18	28.05.2021 - 19:30	La Broye	-	MJ Givisiez	ZI La Palaz, Payerne

**NOVICES / NOVIZEN / NOVIZI**

NVCA19	29.05.2021 - 10:00	La Neuveville	-	La Broye b	Pré de la Tour, La Neuveville
NVCA20	30.05.2021 - 14:00	Gekkos Gerlafingen	-	JB Rothrist-Oensingen	Sportfeldstrasse, Gerlafingen
NVCA21	29.05.2021 - 14:00	Ajoie	-	Léchelles Coyotes	En Combas, Fontenais
NVCB18	29.05.2021 - 10:00	Capolago Flyers	-	Sayaluga Cadempino Lugano	Rte principale, Capolago
NVCB40	29.05.2021 - 14:00	Novaggio Twins	-	Wolfurt Walkers	Viale Gisora, Novaggio
NVCT21	29.05.2021 - 14:00	Buix	-	Givisiez	Place de la Valatte, Buix
NVCT22	29.05.2021 - 14:00	La Broye a	-	Courroux Wolfies	ZI La Palaz, Payerne
NVCT23	30.05.2021 - 10:30	Bassecourt Eagles	-	Rossemaison	Vieilles-Forges, Bassecourt
NVCT24	30.05.2021 - 10:00	MJ Biel-Bienne	-	Rolling Aventicum	Sahligut, Bienne
NVCT26	28.05.2021 - 20:00	Rossemaison	-	MJ Biel-Bienne	Forum BIWI, Rossemaison
NVCT28	02.06.2021 - 19:00	Givisiez	-	La Broye a	Real Sports Arena, Givisiez

**MINIS**

MNA11	15.05.2021 - 10:15	Rossemaison	-	Buix	Forum BIWI, Rossemaison
MNA04	30.05.2021 - 10:30	Ajoie	-	Courroux Wolfies	En Combas, Fontenais
MNB19	29.05.2021 - 17:00	MJ La Tour-Léchelles	-	Rolling Aventicum	Bel-Air, La Tour-de-Peilz
MNB20	29.05.2021 - 10:00	MJ Biel-Bienne	-	Dzos Volants	Mettmoos, Bienne
MNB21	29.05.2021 - 09:00	La Broye	-	Givisiez	ZI La Palaz, Payerne
MNC04	28.05.2021 - 19:00	Wollerau	-	Fight Pigs Gersau	Sportplatz Erlenmoos, Wollerau
MNC13	29.05.2021 - 10:00	Down Shakers Oberbipp	-	Fight Pigs Gersau	Wiedlisbachstrasse, Oberbipp
MNC20	30.05.2021 - 09:30	Down Shakers Oberbipp	-	JB Wiggertal United	Wiedlisbachstrasse, Oberbipp
MNC21	29.05.2021 - 14:00	Gekkos Gerlafingen	-	Wolfurt Walkers	Sportfeldstrasse, Gerlafingen
MND20	30.05.2021 - 09:30	Novaggio Twins	-	MGI Vedeggio	Viale Gisora, Novaggio
MND22	30.05.2021 - 10:00	Capolago Flyers	-	Sorengo	Rte principale, Capolago

**SWISS CUP JNR**

SCJ24	30.05.2021 - 15:00	Sayaluga Cadempino Lugano	-	Rossemaison	Palamondo, Cadempino
-------	--------------------	---------------------------	---	-------------	----------------------

**4. Sanctions disciplinaires - Disziplinarstrafen:****4.1 Etat des suspensions au 27.05.2021 à 12h00****Verbleibende Suspensionen vom 27.05.2021 um 12:00 Uhr**

No lic.	Nom	Prénom	Cat	Club/Equipe 2021	Index	Solde	An.	Décompte
217205	PELLEGRINI	Giovanni	S	Capolago Flyers	RC03	<b>09.10.21</b>	19	1L
207343	BORNE	Samuel	A	Givisiez	POA08	<b>9</b>	20	LNA
96302	CHARIATTE	Grégoire	A	Rossemaison IV	DA20	<b>8</b>	20	2L
216601	SGARZI	Noemi	N	Capolago Flyers	TFNP07	<b>7</b>	20	NVCE
217509	ULRICH	Noel	N	Wollerau	NVCB20	<b>4</b>	21	NVCE
10076	GERUGGI	Marco	S	COB Unicorns	SNY06	<b>4</b>	20	SNR
217259	WYMANN	Louis	M	La Broye	MNB36	<b>4</b>	21	MINI
201648	RANZI	Ludovic	A	Rossemaison IV	DA20	<b>3</b>	20	2L
208169	GIULIANI	Joël	A	Courroux Wolfies II	DA33	<b>3</b>	20	2L
202556	FASSORA	Federico	A	COB Unicorns	DD09	<b>1</b>	20	2L
215206	WILLEMIN	Joey	A	Rossemaison III	CB32	<b>1</b>	20	1L

No Club	Nom du club	Equipe	Ligue	Index	Solde
---------	-------------	--------	-------	-------	-------

**4.2 Opposition de sanction – reconsidération – recours**

No	Nom - Prénom	Equipe	Sanction	Nouvelle décision de la DDF*
----	--------------	--------	----------	------------------------------

No - Club	Equipe	Sanction	Nouvelle décision du DDF*
-----------	--------	----------	---------------------------

\*DDF: Département disciplinaire FSIH – CR : Commission des recours FSIH

**REMARQUE - BEMERKUNG**

Les joueurs sanctionnés par une amende doivent avoir payé leur amende avant de pouvoir rejouer sans quoi le match est perdu par forfait avec un

joueur irrégulier (art. 7.12.1 RMC). **En cas de différence entre le BOD et le BO, c'est toujours le BOD qui est prioritaire et qui fait foi.**  
Sanktionierte Spieler haben ihr Bussgeld vor dem nächsten persönlichen Einsatz zu bezahlen. Ansonsten gilt dieser als irregulärer Spieler (Art. 7.12.1. RSM). **Bei Differenzen zwischen BOD und OB, hat immer der BOD Vorrang und gilt.**

En rouge : cas en recours ou opposition - Rot: HängigerRekurs

En vert : cas en recours au TAS (Tribunal arbitral du sport) - Grün: HängigerRekursbei tas-cas.org

## 5. Décisions du département technique Entscheidung durch die Technische Kommission

Rien - Nichts - None

## 6. Informations - Informationen - Notizie

### 6.1 Bulletin officiel FSIH - Offizielles Bulletin SIHV

Le **BO 09/2021** sera publié le **jeudi** 03.06.2021.

Das nächste **OB 09/2021** wird am **Donnerstag**, den 03.06.2021 veröffentlicht.

### 6.2 Feuille de match non rentrée au département technique Bei der Technischen Kommission nicht eingetroffene Spielberichte

FSIH/DT – SIHV/TD 27.05.2021

Responsable technique

Gilles Sansonnens

#### Commission Disciplinaire – Commissione Disciplinare - Disziplinarkommission

##### Précision concernant l'article 8.11.1 du règlement des matchs et du championnat

Le règlement de jeu prévoit qu'un carton rouge (**code N**) n'entraîne pas de suspension automatique pour le match suivant. Une suspension ultérieure peut néanmoins aboutir suite à l'étude du rapport d'arbitre par la Commission disciplinaire. **En Résumé :**

1. **Carton rouge Code N** pas de suspension pour le match suivant (suspension ultérieure possible)
2. **Carton rouge Code O** suspension pour le match suivant

##### Precisazione concernente l'articolo 8.11.1 del regolamento delle partite e del campionato

Il regolamento di gioco prevede che un cartellino rosso (**codice N**) non provoca una sospensione automatica per la partita successiva. Una ulteriore sospensione può essere attribuita secondo una valutazione sul rapporto d'arbitro dalla commissione disciplinare- **Ricapitolazione:**

1. **Cartellino rosso- codice N** nessuna sospensione per la successiva partita (sospensione ulteriore possibile)
2. **Cartellino rosso codice O** sospensione per la prossima partita.

##### Präzisierung des Spielreglements betreffend Spiele und Meisterschaft Artikel 8.11.1

Das Spielreglement sieht vor dass eine rot Karte (**Code N**) nicht zwingend die Sperrung für das nächste Spiel bedeutet. Ein Ausschluss kann jedoch auf Entscheid der Disziplinarkommission nach der Untersuchung des Schiedsrichterrapports verhängt werden. **In Zusammenfassung:**

1. **Karte rot- Code N** Keine Ausschluss für das nächste Spiel (späterer Ausschluss vorbehalten)
2. **Karte rot Code O** Ausschluss für das nächste Spiel